





## ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՆԵՐՁԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Հայաստանի Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան  
Այցելած է Արցախ



Հայաստանի Վարչապետը եւ Արցախի նախագահը խորհրդակցութեան ընթացքին

**Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան Հոկտեմբեր 5-ին այցելած է Արցախ:**

Վարչապետի աշխատակազմի տեղեկատութեան եւ հասարակութեան հետ կապերու վարչութեան հաղորդմամբ՝ Փաշինեան Արցախի նախագահ՝ Արայիկ Ցարութիւնեանի եւ Զինուած ուժերու բարձրագոյն սպայակազմի հետ կայացուցած է խորհրդակցութիւն։ Արցախի պաշտպանութեան

նախարար, Պաշտպանութեան բանկի հրամանատար, զօրավար՝ ճայալ Ցարութիւնեան գեկուցած է առաջնագիծին վրայ դաշտացին իրավիճակի, ատրաքցանական կողմէ սանձազերծուած պատերազմական գործողութիւններուն արժանի հակահարուած հասցնելու, ինչպէս նաեւ Զինուած Ուժերու առաջիկայ քայլերու մասին, ըստած է պաշտօնական հաղորդագրութեան մէջ։

### Գյանջայի ռազմական օդակայայանը Յօհու Յնդեց Հակական Հրթիռներով



Գյանջայի ռազմական օդակայայանը հրթիռակոծումէն առաջ

**Արցախի նախագահ Արայիկ Ցարութիւնեանի հրամանով այսօր Պաշտպանութեան բանակը ատրաքցանական Գյանջայ քաղաքին մէջ տեղակայուած ուազմական կիտերու վնասազերծման նպատակով հասցուցած է մի քանի հրթիռակին հարուած։**

Այս տեղեկութիւնը փոխանցելով Ցարութիւնեան աւելցուցած է։

«Այս պահի դրութեամբ յանձնարել եմ դադարեցնել կրակը։ Քաղաքացիական բնակչութեան ըրջանում անմեղ գույքից խուսափելու համար։

Թշնամու կողմից համապատասխան հետեւութիւններ չանելու պարագայում մենք շարունակելու ենք համաչափ ու հուժկու հարուածներ։ Կազմալուծելով են կազ-

մաքանդելով թշնամու բանակը եւ թիկունքը։

Մենք մինչեւ վերջ վճռական ենք մեր գործողութիւններում։ Կանգ առէք, քանի դեռ ուշ չէ»։

Աւելի կանուխ Արցախի նախագահը յայտնած էր, որ ատրաքցանական բանակը, օգոտագործելով «Պոլոնեզ» եւ «Սմերչ» համակարգեր, թիրախ կը դարձնէ Ստեփանակերտի խաղաղ բնակչութիւնը։ Միեւնոյն ժամանակ Արայիկ Ցարութիւնեան զգուշացուցած էր, որ Ատրաքցանի զինուորական կիտերը այսուհետեւ կը դառնան Պաշտպանութեան բանակի թիրախները։

Աւելի ուշ նախագահի խօսնակ վահրամ Պօղոսեանը յայտարարուեց. «Գյանջայի ուազմական օդանաւակայանը յօդս ցնդեց»։

Նախագահ Սարգսեան Անընդունելի կը Համարէ Խորայէլական Զէնքի Մատակարարումը Ատրապէյճանին



Հայաստանի նախագահ Արմեն Սարգսեան եւ Խորայէլի նախագահ Ռուվեն Ռիվլինի - արխիւ

Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ։ Արմէն Սարգսեան հեռախոսազիութեան դէմ՝ յանգեցնելով մարդկացին բազմաթիւ զոհերու ու հակական աւերածութիւններու։

Նախագահ Սարգսեան բոլոր չափանիշներով անընդունելի համարած է զէնքի շարունակական մատակարարումը։ ընդգծելով, որ այս լրջօրէն կարող է վտանգել հայրացիական բարաբերութիւնները։

Անընդորած է Խորայէլի նախագահը, օգոտագործել ազդեցութիւնը իր երկրի կառավարութեան վրայ։ անյապաղ դադրեցնելու զէնքի մատակարարումները Ատրաքցանին։

Նախագահ Արմէն Սարգսեան տեղեկացուցած է, որ հայկական կողմի մտահոգութիւններն ու դիտարկումները արտացոլուած է նաև նախագահ Ռիվլինին ուղղուած նամակին մէջ։

Նախագահ Ռիվլինը պատրաստակամութիւն յայտնած է իր երկրի կառավարութեամբ ուսումնամիրել հայկական կողմի բարձրացուցած հարցերու։

Հայաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան տարածած յայտարարութեան նախորդած էր եԱՀԿ Մինսքի խումբի համանախագահ երկիրներու արտաքին գործոց նախարարներու կոչը կողմերուն։ «անյապաղ եւ անվերապահ հրադարան հաստատելու»։ ԱՄՆի, Ռուսաստանի եւ Ֆրանսացի արտաքին գործոց նախարարները երկերու կողմերուն կոչը կողմերուն կոչ ըրին դադրեցնելու կրակը եւ վերականգնելու բանակցութիւնները։ Այս երկիրներէն առանձին-առանձին ալ պարբերաբար նման կոչեր կը հնչեն։

Հայաստանի պաշտպանութեան նախարարութիւնը առաւտեան հաղորդեց, թէ զիշերը սահմանին համեմատաբար հանգիստ անցած է, իսկ եթէ սրացումներ ըլլան, պատասխանատութիւնը պիտի կը Ատրաքցանի ուազմաքաղաքական զեկավարութիւնը։

# ՄԱՍԻՆ

ԱՄԵՆԱԿԱՍՏԱՐԵԼԻ ԱՂԲԻՒՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ







## Պարտադրուած Կենսակերպ

Միաշխան Արցախի Հանրապետութեան դէմ է պատերազմը. ո՞չ: Հայաստանի Հանրապետութեան դէմ է պատերազմը. ո՞չ: Այլեւ, ակնյայտ է, որ այս անգամ պատերազմը ողջ հայութեան դէմ է: Հայութեան դէմ է:

Ասրպէջան միայնակ նախաձեռնեց պատերազմը. ո՞չ: Միաշխան թուրքիան ամբողջապէս զօրավիր է ազերիական նախայարձակման. ո՞չ: Այլեւ, ակնբախ է, որ իսրայէլ առատօրէն զինած է իր դաշնակիցն ու հոգեկիցը՝ Ասրպէջանը:

27 Մեպտեմբերին իրավիճակը կտրուկ փոխուեցաւ հարաւային կովկասի մէջ, երբ Պաքու լայնածաւալ յարձակում շղթայագերծեց Արցախի Հանրապետութեան սահմաններուն վրայ, ընդուուպ թիրախաւորելով քաղաքայինները: Սա, 1994-ի զինադադարէն ետք, ամենածաւալուն եւ ամենավտանգալից զօրաշարժն է որ կատարեց Ասրպէջան՝ անսախլընթացօրէն սրելով կացութիւնը: Այժմ, ստեղծուած է իրավիճակ մը, որ ոչ ոք կրնայ կանխատեսել հետեւանքները անոր:

Հայ-ասրպէջանական հակամարտութեան պատմութեան մէջ բացուեցաւ նոր եւ արիւնալի էջ մը: Մինչայդ, եթէ կը խօսուէր Արցախի կարգավիճակին եւ անոր ճակատագիրին մասին, հայ-ասրպէջանական բանակը թիրախաւորելով էին արցախեան հակամարտութեան համուցալուծման հնարաւորութեանց շուրջ, անդին՝ անթափոյցօրէն Պաքուի հեռագնայ նպատակները կը հասնէին մինչեւ Հայաստանի գոյութեանն իսկ: Այն հուսուրաբանութիւնը որ որդեգրուած էր Պաքուի վերնախախին արցախին կողմէ՝ արհամարհելով երեւան անունը եւ զայն կոչելով էրիվան (ազերիական տարբերակ), Հայաստանի Հանրապետութիւնը՝ նախկին «էրիվանի խանութիւն» եւ նմանատիպ ցնդաբանութիւններ, արդէն նախանշաններն էին որ հայութիւնը գործ ունէր հաւասարակշուրութենէ գուրս ելած իշխանութիւններու հետ, կացութենէն արկածական դառնալիքութիւններու հետ:

Ասրպէջանի յոխորտալից սոյն քայլը կը գլէ կ'անցնի տրամաբանութեան ամէն սահման: Անոր ռազմատենչ վարքագիծը՝ ի դէմս հայկական խաղաղասիրական ձգտումներուն, ցոյց կու տայ, թէ Պաքու ապաւինած է պատերազմի ընտրանքին, կը ձգտի խօսիլ զէնքի ու արեան լեզուով: Կարծէք ան չի սիրեր դասեր քաղել պատմութենէն կամ անսալ իր իսկ սեփական դառնալեղի փորձառութեան:

Նախ՝ տմարդիութիւնը կը կայանաց ընտրուած ժամկէտին մէջ, երբ ողջ երկրագունդը կը գտնուի համաճարակի մը այժման դէմ յանդիման: Արտաստոր այս օրերուն, երբ մարդկութիւնը միասնական ջանքերով կը փորձէ չչորքացնել համակործան վարակը՝ փոխ-օգնութեան ու մարդաբական սկզբունքներով, ահա Պաքու կը մէրկացնէ իր ողջ տպելութիւնը ընտրանքին բարեկարգութիւնը:

Ապա՝ խնդրաբարուի եւ թուլածորթի ստորաքարագութիւնը նկարագրով իր ծրագիրներուն իրագործման համար կ'ապաւինի այլոց՝ թուրքիոյ, իսրայէլի, վարձկան կուողունքունքի թիւնը եւ թափթափունքներու: Երկչուի մը բոլոր ստորոգելին կը լուսական կ'ապաւինի այլոց գործունքներու հետեւ:

Նպատակն էր զինու զօրութեամբ հակամարտութեան լուծումը եւ նշաւակել Հայաստանը, ապա ինչո՞ւ 1994-ին կը թախանձէր զինադադար, ինչո՞ւ կը բանակցէր միջազգային հաշտարար ուժերու միջնորդութեամբ, ինչո՞ւ կը սակարգէր կամ կ'ուգէր պարտադրել իր քմահամ պարմանները:

Ասրպէջան դարձեալ ձեռնոց նետեց հայութեան դէմ: Ասրպէջան կրկին ինկաւ ինքան ինքանաբարձական քրիպտոգրամ որ շուտով պիտի ընկճէ Արցախն ու Հայաստանը: Սակայն, հայոց հուժկու հակահարուածը, սահմաններուն վրայ, ընդուուպ թիրախաւորելով զինադադան յառաջարժը ապա կամ արտութեան կիրար լուսակազմը մէջ արագած ամամական նայնուն վրա առաջարջին, ալիև՝ ազգը վերածեց միահամաժուռ, կուռ, պինդ եւ նուիրեալ բանակի: Ասրպէջան իր թեթեւուլիկ արարքով, իր մէծամիտ նախաձեռնութեամբ մէծամատուն նպաստը ունեցաւ միասնականացնելու ազգը եւ բոլորս մղելու նոյն նպատակին շուրջ՝ զօրակցիլ հայկական բանակին, պաշտպանել հայրենի հողը եւ ուսւնդուս ըմբերանել Պաքուի տէրերուն պուտուախուս ճառերը:

Այսօր, միասնական բացառիկ ողի կը տիրէ հայ կեանքէն ներս: Ազգը վերածուած բանակի՝ պատրաստ է ինքնակամօրէն եւ խիզախօրէն մղելու իր հեթական պատերազմը, վեմօրէն դիմակալելու այս փորձաքարը եւս: Բանակայինները՝ խրամատներու ետին, զինուորներ՝ հրասացներու եւ հրետանիներու վրայ, օդաչուներ՝ արծութեան թեթիւնը կամաւորականներ՝ թիկունքներուն, բժիշկներ՝ իրենց նուիրական առաքելութեամբ, գեղանի օրիորդներ՝ կամաւորագրուած էր աշխարհացրիւ հայեր տրամադիր ամէն գնով սատարելու սոյն թէժ գուապարին: Այսօր, ճեւով մը, ամէն հայ զինուոր է. իւրաքանչիւր հայորդի ինքզինք մասնակից կը զգայ հայրենական այս վճռորոշ պատերազմին: Նախանձելիօրէն եւ օրինակելիօրէն ազգին միասնական կարգախօսն է՝ վասն հայրենեաց եւ յանուն հողի՝ «Ցաղղթելու Ենք»...:

Այսօր, ցաւ ի սիրտ, կը նօսրանան շարքերը հայոց բանակին: Ամէն օր նահատակներու արեամբ կ'ուուուի հողն հայրենի: Հարիւրաւոր տուններու օճախներ մարեցան կսկալիօրէն: Հարիւրաւոր սեւազգեստ մայրեր եւ հայրեր գերեզմաններ փորեցին իրենց հերոս որդիները հոն ամփոփելու: Երաբլուրի բարձունքը գրկեց նոր մարտիրոսները: Մի գուցէ նոր եռաբլուր մը յայտնուի յորդահայութեամբ արցախի օրինակելիորէն ազգին միասնական կարգախօսն է՝ վասն հայրենեաց եւ յանուն հողի՝ «Ցաղղթելու Ենք»...:

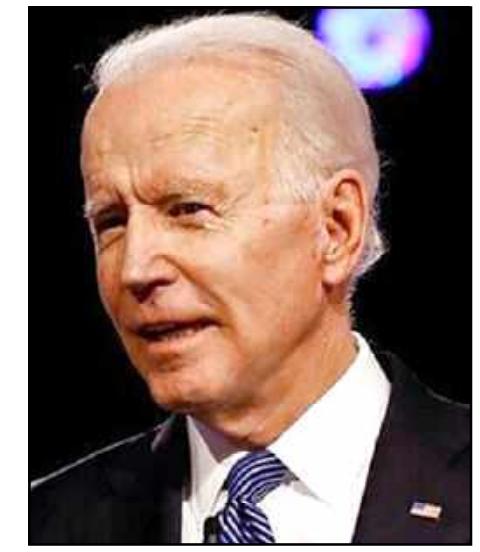
Այսօր, ցաւ ի սիրտ, կը նօսրանան շարքերը հայոց բանակին: Ամէն օր նահատակներու արեամբ կ'ուուուի հողն հայրենի: Հարիւրաւոր տուններու օճախներ մարեցան կսկալիօրէն: Հարիւրաւոր սեւազգեստ մայրեր եւ հայրեր գերեզմաններ փորեցին իրենց հերոս որդիները հոն ամփոփելու: Երաբլուրի բարձունքը գրկեց նոր մարտիրոսները: Մի գուցէ նոր եռաբլուր մը յայտնուի յորդահայութեամբ արցախի օրինակելիորէն ազգին միասնական կարգախօսն է՝ վասն հայրենեաց եւ յանուն հողի՝ «Ցաղղթելու Ենք»...:

Այսօր, ցաւ ի սիրտ, կը նօսրանան շարքերը հայոց բանակին: Ամէն օր նահատակներու արեամբ կ'ուուուի հողն հայրենի: Հարիւրաւոր տուններու օճախներ մարեցան կսկալիօրէն: Հարիւրաւոր սեւազգեստ մայրեր եւ հայրեր գերեզմաններ փորեցին իրենց հերոս որդիները հոն ամփոփելու: Երաբլուրի բարձունքը գրկեց նոր մարտիրոսները: Մի գուցէ նոր եռաբլուր մը յայտնուի յորդահայութեամբ արցախի օրինակելիորէն ազգին միասնական կարգախօսն է՝ վասն հայրենեաց եւ յանուն հողի՝ «Ցաղղթելու Ենք»...:

Այսօր, ցաւ ի սիրտ, կը նօսրանան շարքերը հայոց բանակին: Ամէն օր նահատակներու արեամբ կ'ուուուի հողն հայրենի: Հարիւրաւոր տուններու օճախներ մարեցան կսկալիօրէն: Հարիւրաւոր սեւազգեստ մայրեր եւ հայրեր գերեզմաններ փորեցին իրենց հերոս որդիները հոն ամփոփելու: Երաբլուրի բարձունքը գրկեց նոր մարտիրոսները: Մի գուցէ նոր եռաբլուր մը յայտնուի յորդահայութեամբ արցախի օրինակելիորէն ազգին միասնական կարգախօսն է՝ վասն հայրենեաց եւ յանուն հողի՝ «Ցաղղթելու Ենք»...:

**Սահիտակ Տունը Պէտք է Թուրքիայէն  
Պահանջէ Հեռու Մնալ Այս  
Հակամարտութենէն. Պայտըն**

Երեքշաբթի օր յայտարարութիւն տարածեց Միացեալ Նահանգներու նախկին փոխնախագահ, առաջիկայ նախագահական ընտրութիւններուն դէջ արագօրէն աճող կորուստները, թրամփի վարչակազմը պէտք է կոչ ընէ Հայտապահ սուսնը նոր կուտածութեամբ մնալ այսպահ դադրեցնելու այս մագլութը», թուրքական թիւներան լուսակացնելով կը ապահարացնել առաջարկացնելու մասնական արագած ամամական ապահովութիւնները: Այսպահ արտութեամբ մնան ապահարացնելու մասնական ապահովութիւնները: Այսպահ արտութեամբ մնան ապահարացնելու մասնական ապահովութիւնները: Այսպահ արտութեամբ մնան ապահարացնելու մասնական ապահովութիւնները:



ացեալ Նահանգներու նախագահ: Տանըլտ թրամփի յայտարարած էր, թէ ինքը տեղեակ է խնդիրին, եւ որ իր վարչակազմը ուշշուշով կը հետեւի իրավիճակին: ԱՄՆ-ի նախագահի թեկնածուն տարածած է նաեւ Reuters-ի հաղորդագրութիւնը, ուր գործակալութիւնը կը սպասութեամբ մնան ապահովութիւնները: Այսպահ արտութեամբ մնան ապահովութիւնները: Այսպահ արտութեամբ մնան ապահովութիւնները:

Եւ ի խնդիր կեանքի, պատուի եւ սուլք նահատակներու անմեռ կտակին, յանուն ազգային արժէքներու եւ քաղաքակրթութեան, հարկագրուած եղանք ունենալու հայուն բնորոշ կենսակերպ մը՝ ապրիլ պայքարելով, արարել կուտածութիւնը կը ապահարացնել առաջարկացնելու մասնակին: Այսպահ արտութեամբ մնան ապահովութիւնները: Այսպահ արտութեամբ մ

## Կարօ Փայլան «Զիս Լոեցնելու Շարժման Անցած Են Պիտի Չնահանջեմ Պատասխանատութիւն Ստանձնելէ»



Ճանապրի 20-րդ յօդուածին, զոր ստորագրած է նաեւ Թուրքիա, եւ որ Մահմանաղրութեան 90/4 յօդուածին համաձայն գերադաս է ներքին իրաւունքն, «պատերազմի որեւէ քարոզութիւն արգիւուած է օրէնքով»: Իշխանութեան ներկայացուցիչները յանցանք կը գործեն՝ իրականացնելով պատերազմի քարոզութիւն:

ՀՏՓ ու իր ներկայացուցիչները մշտապէս խաղաղութիւնն է որ պաշտպանած են: Իմ ընկերներս ու ես, կեանքի ու քաղաքականութեան բոլոր ոլորտներէն ներս, թէ՞ ներքին, թէ՞ արտաքին քաղաքականութեան մէջ, ընդդիմանալով պատերազմին, տեւապէս պաշտպանեցինք խաղաղութիւնը եւ պիտի շարունակենք պաշտպանել:

Հակառակ ողջ աշխարհի հակամարտութեան դադարեցման ու հրադադարի կոչերուն, ԱՔՓ-ՄՀՓ դաշինքը բացայացորէն ուազմատենչ պահուածք մը որդեգրած է՝ մեր երկրի հարեւանները հանդիսացող Ատրպէճանի ու Հայաստանի միջնեւ առկայ լարուածութեան դիմաց:

Հակառակ ողջ աշխարհի հակամարտութեան դադարեցման ու հրադադարի կոչերուն, ԱՔՓ-ՄՀՓ դաշինքը բացայացորէն ուազմատենչ պահուածք մը որդեգրած է՝ մեր երկրի հարեւանները հանդիսացող Ատրպէճանի ու Հայաստանի միջնեւ առկայ լարուածութեան դիմաց:

Իշխանութիւնը բացայացուրէն պատերազմի քարոզութիւն կ'իրականացնէ՝ իր ուազմատենչ ընթացքով, Հայաստանի պետութեան դէմ բացայաց թշնամական յայտարարութիւններով եւ նեցուկ ըլլալով պատերազմին՝ փոխանակ հարդադարի ու բանակցութեան կոչ ուղղելու երկու երկրներուն:

Հայո ՄԱԿ-ի քաղաքացիական ու քաղաքական իրաւունքի համա-

Այն բոլոր հարցերուն մէջ, ուր իշխանութիւնները կողմ էին հակամարտութեան, բռնութեան եւ ուազմի քաղաքականութեան, ինչպէս է գէճականի հարցը, Քրտական հարցը, Ղարաբաղեան հարցը, միշտ կողմ եղայ խաղաղ լուծման: Հակամարտութեան առաջին պահէն իսկ, ջանք թափեցի փոխելու թուրքիոյ դիրքը այս պատերազմին դիմաց, որու հետեւանքով հայ ու ատրպէճանական ժողովուրդները պիտի ունենան մեծ կորուստներ: Կատարած յայտարարութիւններուն մէջ կողմ եղայ միմիայն խաղաղութեան:

Այսօր ես ու իմ կուսակցութիւնը ԱՍԱՄ (Երասիական ուազմակարական հետազորութիւններու կեղրոն) ստորագրութեամբ հապաղակուած ծանուցումով մը որ-

պէս թիրախ ցոյց տրուեցանք, որովհետեւ խաղաղութիւն կ'ուզէինք: Ատելութեան խօսքով լեցուն ԱՍԱՄ-ի յայտարարութիւնը կատարողներու մասին դիմած եմ դատական գործընթացի:

Իշխանութիւնը ուազմական քաղաքականութեամբ մէր երկիրն ու ողջ տարածաշրջանը դէպի խա-

գիտեմ, թէ ինչ կը նշանակէ այս յայտարարութիւնը: Հակառակ այս իրողութեան, պիտի չնահանջեմ պատասխանատուութիւն ստանձնէլք՝ պատերազմները կանխելու համար: Անձիս դէմ հաւանական բոլոր յարձակումներուն պատասխանատուն, իշխանութիւններուն չափ, ԱՍԱՄ եւ նման կազմակեր-



ԱՍԱՄ-ի ստորագրութեամբ իրապարակուած ծանուցումը

ւար կ'առաջորդէ: Անոնք, որոնք պատերազմի փողեր կը հնչենքն, կը փորձեն լուեցնել խաղաղութեան ձանք բարձրացնել փորձողները: Ինչ որ ալ ընեն՝ ես ու ընկերներս պիտի շարունակենք «խաղաղութիւն» գոռչել:

Որովհետեւ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ ԶՈՒՆԻՑԱՂԹՈՂ, ԽՍԿ ԽԱՂԱՂՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՐՏԵԱԱԼ:

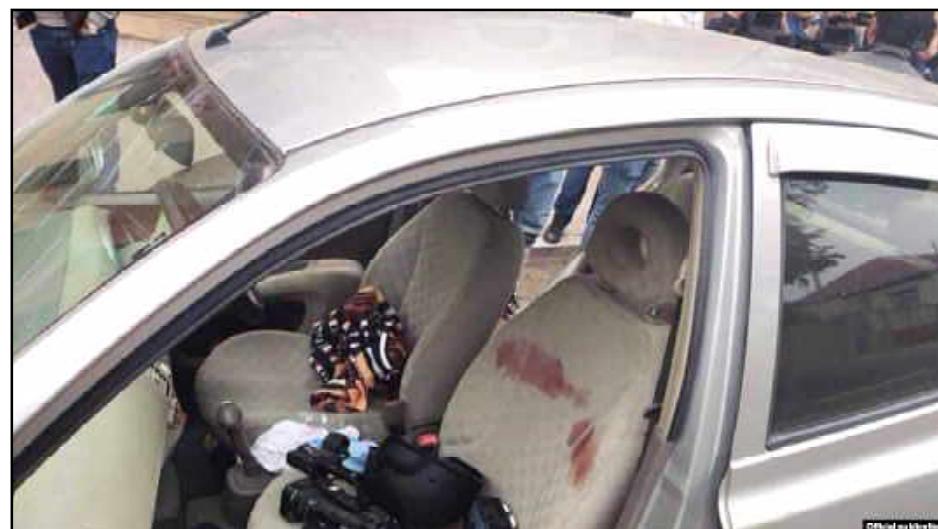
Կը տեսնեմ, որ կարգ մը շրջանակներ շարժման անցած են զիս լուեցնելու համար: Շատ լաւ

պութիւններն են, որոնք անցեալին պատահած ատելութեան յարձակումներուն ալ պատասխանատուններն էին:

Կոչ կ'ընեմ բոլոր այն անձեռուն ու կազմակերպութիւններուն, որոնք կը հաւատան խաղաղութեան, որպէս պատասխան համար բարձրացնեն իրենց ձայնը՝ ընդդիմ պատերազմի:

ԿԱՐՈ ՓԱՅԼԱՆ  
ՀՏՓ-ի փոխհամանական

## Արցախի Մարտունի Քաղաքի Ռնբակոծութեան Ժամանակ Վիրաւորուած Են Le Monde-ի 2 Լրագրողներ



Ատրպէճանական ութեամբութեան հետեւանքով Հոկտեմբեր 1-ին, վիրաւորուած են Լեռնային Ղարաբաղի Մարտունի քաղաքի մէջ աշխատող չորս լրագրողներ: Հայաստանի կառավարութեան Տեղեկատուական միասնական կեդրոնի հաղորդումով: Վիրաւորուածներուն կարգին են Le Monde-ի 2 լրագրողներ: Նախնական տուեալներով, անոնք ֆրանսայի քաղաքացիներ են եւ արդէն տեղափոխուած են Մարտունիի հիւանդանոց:

Վիրաւորուած ստացած է նաեւ տեղական «Արմենիա» հեռուստաընկերութեան աշխատակից: Արամ Գրիգորեանը, ինչպէս նաեւ 24News կայքի լրագրող: Սեւակ Վարդումանը:

Վերջինս «Ազատութիւն»ին փոխանցեց, որ այժմ բուժօգնութիւն կը ստանայ Մտեփանակերտի հիւանդանոցը, եւ իր կեանքին փառանդ չի սպառնար. - «Մարտունի քաղաքում լրագրողական պարտականութիւնները, մասնագիտական գործունէութիւնը ծաւալելու ժամանակ գտնուում էինք այդ պահին Մարտունի քաղաքի քաղաքակետարանի շէնքի տարածքում: Շատ անակնկալ ձեւով ձայներ լսեցինք... յիշում եմ, որ մի սենեակում մի սեղան գտայ, թաքնուեցի դրա տակ: Այդ ճանքերը մի քանի հատ եմ լսել: Յետոյ շէնքից դուրս եկանք, վառուող ինքնաշարժ եմ տեսէլ: Մեզ հետ ուրիշ վիրաւոր էլ կար, նրան տեղափոխել ենք Մարտունու Բժշկական կերպոն, յետոյ

էնտեղից անմիջապէս տեղափոխուեց Մտեփանակերտի թիգ: Բարեբախտաբար լուրջ վնասուածք չկայէ»:

Վարդումեան ըսաւ, որ միւս վիրաւորուած լրագրողը արտասահմանէն էր: Աւելցուց, որ վիրաւորուած էին շատ քաղաքացիական անձեր:

Աւելիու ֆրանսան յայտարարեց որ օդանաւ կ'ուղարկէ Ղարաբաղի մէջ վիրաւորուած լրագրողներուն հասրաւորինս արագ տուն վերադարձնելու համար:

Այդ մասին ըսաւ է Պրիւքսէլ

ժամանած ֆրանսայի նախագահ: Էմմանուէլ Մաքրոն, որ Պելճիքայի մայրաքաղաքին մէջ պիտի մասնակից Եւրոպական միութեան արտահերթ գագաթնաժողովին:

ԵՄ գագաթնաժողովին կը քննարկուին շարք մը միջազգային թեմաներ, անոնք կարգին՝ իրավիճակը Պելճառուասիոյ եւ ուազմական գործողութիւններու վերսկսումը Լեռնային Ղարաբաղի մէջ:

«Բժշկական օդանաւը պատրաստ է մեկնելու լրագրողներուն դուրս հանելու համար», - յայտնած է Մաքրոն:

## ՄԱՍԻՒ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

### ԲԱԺԱՆԱԳՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

\* \$50,00 \* \$100,00 (first class) for USA

\$ 125,00 (Air Mail) for Canada.

\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: ----- State: ----- Zip Code: -----

Country: \_\_\_\_\_

Tel :----- Email: -----

# massis Weekly

Volume 40, No. 39

Saturday, OCTOBER 10, 2020

## Artsakh Defense Forces Destroy Gyanja Military Airfield in Azerbaijan



STEPANAKERT — Artsakh Defense Army has stated that its forces have destroyed a military airfield in Gyanja, Azerbaijan's second largest city located a few dozen kilometers from the Armenian-Azerbaijani "line of contact".

The Defense Army said that it is "dealing powerful blows to very important military facilities located deep inside Azerbaijan."

"By my order today, the Defense Army has hit several rocket strikes in Gyanja city. At this point, I have ordered to stop fire to avoid innocent victims among civilians". Arayik

Harutyunyan said in a live TV statement.

"If the adversary does not reciprocate appropriately, we will continue to with a proportional response to strike and dismantle the adversary's military infrastructure, hardware, and ability to wage war." stated Harutyunyan.

Baku confirmed that Gyanja was hit by rockets but did not immediately specify damage caused by them. A senior Azerbaijani official said that they were fired from Armenia. The Arme-

Continued on page 4

## Russia and Syria Confirm Participation of Jihadist Mercenaries in Karabakh War



The head of Russia's Foreign Intelligence Service, Sergei Naryshkin, has warned that Nagorno-Karabakh risks becoming a launchpad for terrorists who could enter Russian territory, TASS news agency cited him as saying on Tuesday.

"The flaring up armed confrontation in Karabakh, like a magnet, attracts militants from various international terrorist structures," Naryshkin stressed.

"We cannot but be concerned that the South Caucasus is capable of becoming a new launchpad for international terrorist organizations, from where militants can subsequently en-

ter states neighboring Azerbaijan and Armenia, including Russia," he stressed.

"According to the information available in the Foreign Intelligence Service, mercenaries from the international terrorist organizations fighting in the Middle East, such as Jabhat al-Nusra (banned in Russia), Firkat al-Hamza, Sultan Murad, as well as extremist Kurdish groups, are actively moving into the conflict zone," said Naryshkin.

He stressed that 'we are talking about hundreds and even thousands of

Continued on page 4

## "The United States Needs to Explain Whether It Gave Those F-16s to Bomb Peaceful Populations" – PM Nikol Pashinyan's Interview to the New York Times

YEREVAN — Prime Minister Nikol Pashinyan gave an interview to The New York Times, in which he referred to the war unleashed by Azerbaijan against Nagorno-Karabakh. Below is the NYT article about the interview.

"As Prime Minister Nikol Pashinyan talked over the phone on Thursday with President Trump's national security adviser, he raised a delicate issue: Why is nothing being done to stop a longtime United States ally, Turkey, from using American-made F-16 jets against ethnic Armenians? Mr. Pashinyan's call to the national security adviser, Robert O'Brien, followed an eruption of heavy fighting in and around Nagorno-Karabakh.

Mr. Pashinyan said in a telephone interview that the conflict has taken on a far more dangerous dimension because of Turkey's direct military intervention in support of Azerbaijan.

The conflict has set off alarms about the risks of a wider war and put the United States, with its large and politically influential Armenian

Diaspora, in the uncomfortable position of watching Turkey, a vital NATO ally, deploying F-16 jets in support of Armenia's enemies.

"The United States," Mr. Pashinyan said, "needs to explain whether it gave those F-16s to bomb peaceful villages and peaceful populations." He said that Mr. O'Brien had "heard and acknowledged" his concerns.

Mr. Pashinyan declined to say whether Armenia might be ready to surrender any territory to Azerbaijan as part of a possible peace settlement, insisting that this was not up to him but a matter for the leaders of Nagorno-Karabakh.

For Armenia, Mr. Pashinyan said, the current fighting, which began Sept. 27 after months of rising tensions, poses an "existential threat" because of the role of Turkey, whose precursor, the Ottoman Empire, killed an estimated 1.5 million Armenians at the end of World War I. The U.S. Congress and many countries have declared the killings "genocide," a wording that Turkey strenuously rejects."

## US, Russia and France Call for Immediate and Unconditional Ceasefire in Nagorno-Karabakh



WASHINGTON, DC — The text of the following statement was released by the Governments of the United States of America, the Russian Federation, and the Republic of France on October 5, 2020.

The Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation Sergey Lavrov, Minister for Europe and Foreign Affairs of France Jean-Yves Le Drian, and Secretary of State of the United States of America Michael R. Pompeo, representing the Co-Chair countries of the OSCE Minsk Group, condemn in the strongest terms the unprecedented and dangerous escalation of violence in and outside of the Nagorno-Karabakh zone.

The Ministers stress uncondi-

tionally that recent attacks allegedly targeting civilian centers – both along the Line of Contact and on the territories of Azerbaijan and Armenia outside the Nagorno-Karabakh conflict zone – and the disproportionate nature of such attacks constitute an unacceptable threat to the stability of the region.

Recalling the October 1 statement of the Heads of State of the three Co-Chair countries of the OSCE Minsk Group, the Ministers call once again upon the conflicting parties to accept an immediate and unconditional ceasefire. The Co-Chairing countries are determined to exercise fully their mandate, entrusted to them by the

Continued on page 4

## Armenian Councils Condemn the Persecution of Garo Paylan

The Armenian Council of America (ACA) and the Armenian Council of Europe (ACE) condemn the continued persecution of HDP party members and most notably, MP Garo Paylan. Throughout the last few weeks, the Erdogan regime has arrested members of his political opposition and heavily persecuted all those who speak out against his authoritarian rule.

Recently, Erdogan has directly targeted MP Paylan through the so called “Center for Eurasian Strategic Studies (ASAM)” which is nothing more than a thinly veiled think tank promoting Erdogan’s racist and fascist ideology. ASAM’s subsidiary, the “Institute for Armenian Research” publishes the regime’s racist rhetoric against ethnic Armenians and denialism of the Armenian Genocide.

Over the past week, MP Paylan has called on the Turkish regime to immediately stop all warmongering activities, pro-war propaganda, and anti-Armenian rhetoric. These activities by Turkish officials have emboldened some Turks to intimidate and harass Turkey’s ethnic Armenian community. Instead, MP Paylan has asked that the Turkish regime engage in meaningful negotiation in order to deescalate the belligerent offensive engaged by Azerbaijan against



the people of Artsakh and Armenia. Aside from the clear and implicit Turkish military assistance, Azerbaijan has now resorted to blatant war crimes by using cluster bombs in residential neighborhoods and indiscriminately targeting apartment buildings.

The ACA and ACE demand that MP Paylan continues to receive the same level of immunity enjoyed by his peers and the immediate cessation of all fabricated claims against his anti-war statements or activities as a member of the HDP. Further, we demand that the International Community aid and defend MP Paylan’s freedom of speech and freedom from malicious political prosecution.

## François Hollande Questions Turkey’s Membership in NATO



The Armenian Council of America (ACA) and Armenian Council of Europe (ACE) commend the declaration of François Hollande, former president of France, during a meeting on Sunday, October 4, 2020, in support of Artsakh organized in the city of Alfortville, home to a large Armenian community.

François Hollande stressed he had weighed every word of his speech, saying “We are facing a war, a real war started by Azerbaijan, it could only be started and pursued with the support and intervention of Turkey, which provides arms, equipment and mercenaries. These Syrian, Libyan fighters have transited through Turkey.”

He expressed his concern, emphasizing that “this war can escalate throughout the region.” François Hollande recalled that he had gathered the Armenian and Azeri presidents in Paris for a peace agreement and while an agreement was close, Turkey and Russia had prevented the finalization in

order to retain their influence. That is why, he adds, the role of France, together with the Minsk group, “is to impose a ceasefire, to get Turkey to end its intervention and to take international sanctions in the event of a breach.”

The same for the Security Council, which is expected to vote on a binding resolution to impose a ceasefire. Finally, the President questioned Turkey’s membership in NATO and denounced its involvement in the bombing of civilians. “The time for clarification has come, it must come from Europe and no blackmail can be carried out on Europe... Erdogan’s Turkey wants to know how far it can go, it tests us everywhere. Well, I’m telling you, if you are there, if we are there too, Erdogan’s Turkey will not go any further!”

Saro Mardiryan, Deputy Mayor of Alfortville, and Chairman of ACE in

*Continued on page 4*

## Amnesty International Confirms Azerbaijan Used Israeli-made cluster Bombs Against Civilians in Stepanakert



Amnesty International’s Crisis Response experts were able to trace the location of residential areas of Stepanakert, and identified Israeli-made M095 DPICM cluster bombs that appear to have been fired by Azerbaijani forces.

“The use of cluster bombs in any circumstances is banned under international humanitarian law, so their use to attack civilian areas is particularly dangerous and will only lead to further deaths and injuries,” said Denis Krivosheev, Amnesty International’s acting Head of Eastern Europe and Central Asia.

“Cluster bombs are inherently indiscriminate weapons, and their deployment in residential areas is absolutely appalling and unacceptable. As fighting continues to escalate, civilians must be protected, not deliberately targeted or recklessly endangered,” he said.

Amnesty International has called on all sides to the conflict to fully respect international humanitarian law, and to protect civilians from the effects of hostilities.

Crisis Response experts also reported an unidentified number of civilian casualties after further shelling in Stepanakert and the town of Shushi.

## Canada Suspends Arms Export Permits to Turkey

OTTAWA — Foreign Affairs Minister Francois-Philippe Champagne has halted military export permits to Turkey after allegations that Canadian technology was being used in the fighting between Armenia and Azerbaijan.

Champagne previously ordered an investigation into these claims and announced the freeze today in a statement:

“Over the last several days, certain allegations have been made regarding Canadian technology being used in the military conflicts in Nagorno-Karabakh.

“Upon learning of these allegations, I immediately directed Global Affairs Canada to investigate these

claims.

“In line with Canada’s robust export control regime and due to the ongoing hostilities, I have suspended the relevant export permits to Turkey, so as to allow time to further assess the situation.

“Canada continues to be concerned by the ongoing conflict in Nagorno-Karabakh resulting in shelling of communities and civilian casualties.

“We call for measures to be taken immediately to stabilize the situation on the ground and reiterate that there is no alternative to a peaceful, negotiated solution to this conflict.” Read the statement.

## Arab League Chief: Turkish Interference in Regional Tensions Will Not End Well for the Country

CAIRO (Arabnews) — The Arab League head has warned Turkey over its role in increased regional tension in the Caucasus and Mediterranean regions, saying that “it will not end well” for the regional power.

Secretary-General of the Arab League Ahmed Aboul Gheit said in a televised statement:

“Turkey is facing a group of differences with regional and superpower parties to a degree that will not end well for it or its leadership.

“Turkish President Recep Tayyip Erdogan is interfering in Egypt, Syria, Iraq and Libya militarily,” he added.

“Erdogan also interfered in the

Caucasus between Azerbaijan and Armenia, collided with Greece and Cyprus, and attacked the eastern Mediterranean in the gas areas, which made a large and influential country like France send fighters and an aircraft carrier to Cyprus.

“Even Italy, which was understanding of many of the Turkish positions, went to France. Everyone is telling Erdogan now that he will face consequences for his actions.

“It annoys me that the Syrians use mercenaries to fight with Azerbaijan against Armenia ... It is very sad that Syrian mercenaries are being used by Erdogan in cases that are unrelated to Turkey,” Aboul Gheit said.

## PM Nikol Pashinyan's Address to The Nation: Our Goal is Total Victory



Dear people,  
Proud citizens of the Republic of Armenia,  
Proud citizens of the Republic of Artsakh,

Proud Armenians in the Diaspora,  
For almost a week now, the Armenian people in Artsakh and Armenia have been resisting the Azerbaijani-Turkish terrorist attack. The scale of the attack is unprecedented, the enemy is attacking on a scale that, according to military experts, in the 21st century has not often happened anywhere in the world, in any of the conflict zones.

Hundreds of tanks and infantry fighting vehicles, thousands of shells and missiles, dozens of planes, hundreds of drones and tens of thousands of troops have been attacking the positions of the Artsakh Defense Army along the entire line of contact for a week now.

Our analysis of the previous day showed that about 150 to 200 soldiers of the enemy are attacking one combat position of the Artsakh Defense Army. Moreover, such attacks are repeated several times a day, accompanied by the support of missiles and traditional artillery, armored vehicles, aircraft, drones. According to our military, in addition to the Azerbaijani army units, Syrian mercenaries and terrorists, special units of the Turkish army are involved in the attacks.

According to our information, about 150 high-ranking servicemen of the Turkish army are in the command posts of different units of the Azerbaijani Armed Forces and lead the military operations.

This description itself should testify to the heavy fighting on the front lines. For a week now, the Artsakh Defense Army, our volunteer detachments have been fighting to the death on the sacred land of Artsakh. At the moment we already have a lot of casualties among military and civilians, a large number of military equipment is out of order, but the enemy has not been able to solve any strategic problem.

The resilience with which our soldiers, officers, generals and freedom fighters withstood this heinous attack is unbelievable. Our soldiers and volunteers spare nothing and show incredible examples of heroism. Today on the battlefield there are hundreds of destroyed armored vehicles of the enemy, dozens of planes and helicopters, hundreds of drones, the enemy's loss in manpower exceeds

several thousand.

At the moment, the heavy fighting continues in different parts of the front line, in some places the troops of the Defense Army are in a rather difficult situation, in some places they confidently keep the situation under control.

Dear compatriots, brothers and sisters,

We live in perhaps the most crucial phase of our millennial history. Azerbaijani-Turkish bands are not only pursuing a military or military-political issue. They have not come only for Karabakh or the Karabakh issue. They have not come just to conquer territories, villages or cities. Their goal is the Armenians, their goal is to continue their policy of the Armenian Genocide, and they have set a goal to continue the Armenian Genocide today.

But today, I want to say that now the Armenian, the citizen of the Republic of Armenia, the citizen of the Republic of Artsakh, is no longer the wanderer of Der Zor. Today, more than ever, we are imbued with an indestructible determination to defend our identity, our homeland, our rights.

I am convinced of that after having had telephone conversations last night with the commanders of the Defense Regions of the Artsakh Defense Army, the commanders of divisions, even a number of privates, officers and non-commissioned officers on the front lines.

I told them that I love everyone, I am proud of them and I bow to them. I told them that the Armenian nation, which has tasted the incomparable taste of victory thanks to its martyrs and living heroes, no longer agrees with any other destiny.

We eye victory, only victory, exclusively victory at the end of this struggle. Today, hours ago, the Artsakh Defense Army carried out active counter-offensive operations and achieved significant success, defeating several special units of the enemy.

No matter how abundant the flow of mercenaries, our enemy cannot compete with the Armenian will to live and win, and we must work together to break the backbone of the attacking enemy so that it never again, never direct its criminal hands towards us, never turns its bloody gaze on our homeland.

Dear people,  
Proud citizens of the Republic of Armenia,  
Proud citizens of the Republic of

## President Armen Sarkissian's Message to the Diaspora



Fellow compatriots, beloved brothers and sisters!

I experience a deep admiration, awe, and boundless pride seeing, hearing and feeling the powerful wave of solidarity and unity, which is getting momentum in Diaspora in response to Azerbaijan's and Turkey's jointly unleashed war at the borders of Armenia and in Artsakh.

I want you to know that our Homeland hears and feels the voice of each of you, the word of each of you, the restless beating of your hearts, no matter where you are, no matter how far away you are.

Our powerful and strong Spyurk is a genuine army, who supports the Homeland and the courageous Armenian Army at this difficult and fateful moment.

The Homeland is grateful for the precious assistance you provide by your material assistance and your active participation to the "We are our borders: All for Artsakh" global fundraising campaign organized by the Hayastan All-Armenian Fund.

Today, each of you is Armenia's and Artsakh's ambassador abroad. With all possible means-rallies, demands, petitions and statements-you

Artsakh,

Proud Armenians of the Diaspora, This is a new Sardarapat, and each of us must dedicate himself to one goal, and the name of that goal is victory. The name of that goal is victory.

And each of us must be ready to be at the forefront of that victory at any moment. And we will win. And we will definitely win. And do not doubt that we will definitely win.

do everything to bring the truth and the voice of Artsakh to the international community and especially to your home governments about the inhuman essence of the war unleashed by Azerbaijan with the full support of Turkey.

I am convinced you fully realize that in this current situation we need even to multiply our efforts.

Please, keep vibrant the same spirit and the same dedication because this time not only Azerbaijan but the genocidal Turkey too— with its arms, servicemen, and mercenary terrorists, with its hateful words and anti-Armenian propaganda are against us, against the freedom-loving people of Artsakh. This is the same Turkey, which perpetrated ethnic cleansings and the Genocide against the Armenians 105 years ago in the Ottoman Empire.

This time this will not pass; this time we will not allow another genocide to happen.

Our global nation is powerful with its unity and united strength.

There shall not be any doubt that we will defeat the enemy.

We are invincible because of our unequivocal unity and solidarity.

We will win! God bless all of us.

And so,  
Long live Freedom!  
Long live the Republic of Armenia!

Long live the Republic of Artsakh!  
And long live our children who will live in a Free and Happy Armenia!  
Glory to the fallen heroes.  
Glory to the victorious Armenian army.  
Glory to the victorious Armenian people.

## Armenian Owned Grocery Chains Discard Turkish Products

LOS ANGELES — Amid recent unprovoked attacks on Artsakh (Nagorno Karabakh) and Armenia from Azerbaijan and Turkey, Armenian owned grocery stores and chains have decided to stop carrying products imported from Turkey.

Among them is JONS Fresh Marketplace, with a dozen stores encompassing the greater southern California region.

On October 1, store employees were seen removing goods labelled "product of Turkey" from store

shelves.

"Recently, our Board of Directors reviewed and discussed the effects of the escalated Armenia and Azerbaijan conflict," said JONS President Jack Berberian.

"Although JONS Fresh Marketplace is a corporation with no political affiliation, we do make decisions with the benefit of the communities we serve in mind. As a result, JONS Fresh Marketplace has decided to remove

Continued on page 4

## Armenian Bar Association Calls on The International Community to Unequivocally Denounce Azeri Attacks on Civilians

LOS ANGELES — The Armenian Bar Association and its Standing Committee—Armenian Rights Watch (ARWC) strongly condemn the Azerbaijani government for its continued attacks on the civilians of Artsakh, and its indiscriminate shelling of its capital city of Stepanakert and towns and villages today.

We call on the International Community to decry the War-Crimes being perpetrated by Azerbaijan and its targeting of the peaceful civilians of the Republic of Artsakh (Nagorno Karabakh).

As we stand in solidarity with the people of Artsakh, we echo the Human Rights Defenders of the Republics of Artsakh and Armenia and join their respective calls for the worldwide international community and International Human Rights organizations to take all steps necessary by directing all of their efforts to bring about the cessation of this latest military aggression and violation of the peace and security of the civilian population of the Republic of Artsakh.

We hereby adopt and incorporate the respective reports of the two Ombudsmen/Human Rights Defenders:

### Report of Human Rights Defender—Ombudsman Of Artsakh—Artak Beglaryan:

Azerbaijan's large-scale attack aimed at Artsakh civilians have caused casualties.

In the early morning of September 27, Azerbaijan launched large-scale air and artillery strikes to the Artsakh-Azerbaijani contact line and numerous civilian settlements and infrastructure, including capital Stepanakert. There are civilian casualties and destructions.

The Human Rights Defender of the Republic of Artsakh strongly condemns the rough violation by Azerbaijan of the norms of international humanitarian law. The Ombudsman calls on the international community to assess the actions of Azerbaijan, especially in



the context of the COVID-19 epidemic, to take measures to neutralize threats to the life and safety of thousands of people of the Republic of Artsakh.

### Report of Human Rights Defender—Ombudsman Of Armenia—Arman Tatoyan:

Early this morning Azerbaijan began launching indiscriminate military aggressive air and artillery attacks against the Nagorno Karabakh (Artsakh) along the entire line of the border.

Numerous civilians reported that villages, towns and the capital of Stepanakert are targeted. This extremely worrying news was also officially reported by the Human Rights Defender and the Defense Army of Artsakh.

Large-scale violence and damages have been already caused to civilians. Life and health of Armenian children, women and the entire population of Nagorno Karabakh is under a very real threat.

We call on the worldwide international community and on International Human Rights organizations to take all steps and direct all of their efforts to prevent this military aggression and violation of the peace and security for the civilian population of Nagorno Karabakh.

### Armenian Rights Watch—ARWC A Standing Committee of Armenian Bar Association

## Artsakh Defense Forces Destroy Gyanja

### Continued from page 1

nian Defense Ministry swiftly denied the claim.

### Stepanakert Shelled again

Rockets again struck Nagorno-Karabakh capital Stepanakert on Sunday morning in what was its worst shelling by Azerbaijani forces since the start of hostilities in the Armenian-Azerbaijani conflict zone a week ago.

Alarm sirens across the city went off as the shelling began at around 7:30 a.m. local time and continued for at least three hours.

An RFE/RL correspondent at the scene heard about two dozen powerful explosions. They cut off electricity supply to some parts of Stepanakert. It was restored about 40 minutes later.

Video below shows an entire street is destroyed within seconds in Artsakh by an Azerbaijani strike using

what appears to be cluster munitions

Karabakh officials said that the city was hit by Polonez and Smerch multiple-launch rocket systems used by the Azerbaijani army. They did not immediately say if anyone was hurt by the latest artillery strike.

Most Stepanakert residents have stayed in bomb shelters since the outbreak of the war on September 27. One of them was killed and ten others wounded when the Karabakh capital was shelled on Friday.

Arayik Harutyunyan has accused Azerbaijan of deliberately targeting the Armenian-populated civilian population. In a Facebook post, Harutyunyan said that in response to that Karabakh's Armenian-backed army has decided to strike "major military facilities located in Azerbaijan's large cities."

"I call on Azerbaijani civilians to quickly leave those cities to avoid possible losses," he wrote.

## Armenian National Team Captain Cancels Transfer to Greek Club to Support Artsakh

The conflict between Armenia and Azerbaijan caused footballer Varazdat Haroyan, captain of the Armenian national team, to leave football and support Artsakh from Turkish-sponsored aggression.

Because of this, he did not complete the transfer to Greek Superleague Club Athlitiki Enosi Larissa. The club announced on Tuesday that the deal had been canceled by Haroyan's departure to support Artsakh.

Larissa even released a message from Haroyan's manager, Alexis Kouyias, explaining the player's situation. The agent states that the athlete is "unable" to travel to Europe, and shows concern about the war.

Initial reports said he was going to the front line to fight.

On social media, the football defender said "the information that I am in the war zone in [Artsakh] is not true."

"I am in Russia now, but I will soon fly to Armenia. However, like any



other Armenian, I will support my homeland in all possible ways. Me and my team members from Armenian national team have already created [a] monetary fund that will meet at least some needs of our soldiers. Today every Armenian will and must support my country to overcome this hard period that will end very soon," he said.

## Russia and Syria Confirm

### Continued from page 1

radicals hoping to make money on the new Karabakh war."

On Tuesday, Syria's President Bashar al-Assad joined Armenia and France in accusing Turkey of sending Syrian mercenaries to fight in the Nagorno-Karabakh conflict zone on Azerbaijan's side.

Assad also blamed Ankara and Turkish President Recep Tayyip Erdogan in particular for the war in Karabakh that erupted on September 27.

"They [the Turks] are the ones who started this conflict," he told the Russian RIA Novosti news agency. "They encouraged this conflict."

"We can say for sure that they have been using terrorists of Syrian and other nationalities in Nagorno-Karabakh," he said.

In recent weeks Western media

and Syrian opposition sources have quoted members of Islamist rebel groups in areas of northern Syria under Turkish control as saying that they are deploying to Azerbaijan in coordination with the Turkish government. Most of them have given financial reasons for agreeing to participate in hostilities in and around Karabakh.

Asked to comment on the reports, Assad said: "Definitely we can confirm it. Not because we have evidence. Sometimes if you don't have evidence you have indications."

"Turkey used those terrorists coming from different countries in Syria. They used the same method in Libya. They used Syrian terrorists in Libya, maybe with other nationalities," he told RIA Novosti.

"So it's self-evident and very much probable that they are using them in Nagorno-Karabakh," added the Syrian leader.

## US, Russia and France

### Continued from page 1

OSCE and the international community, with the contribution of the Minsk Group capitals. As such, they will firmly continue to advance their en-

agement with the sides, and urge them to commit now to resuming the settlement process on the basis of existing core principles and relevant international documents well-known by both parties.

## François Hollande Questions

### Continued from page 1

France stated, "now is the time for the United States, France and Russia to officially recognize the Republic of

Artsakh because there can't be another solution in the end. The Armenians in Artsakh have no choice than to impose peace and claim to the world their right to exist and live freely."

## Armenian Owned Grocery Chains

### Continued from page 3

items labeled as 'Product of Turkey' from our shelves. JONS is sensitive to the conflict, and we feel this is the best decision for our communities and our employees," added Berberian.

Another large Armenian owned supermarket chain, Super King Mar-

ket, with eight stores throughout Southern California, has been reported to remove Turkish products from shelves. A store manager in Orange County confirmed the move. The corporate office has not provided an official confirmation of their corporate policy towards products made in Turkey.

## Հ.Ս.Ս.ի Նուիրեալ Բարերարը՝ Ընկեր Սարգիս Սարգիսեան

Շուրջ քառասուն օրեր առաջ կեանքէն հեռացաւ լիբանանահայ գաղութի սիրուած անձնաւորութիւններէն՝ Հնչակեան կուսակցութեան, ինչպէս նաեւ անոր հովանիւն ներքեւ գործող Հայ Մարմնամարզական Միութեան գաղափարական եւ մարզական մեծ ընտանիքի զաւակ՝ ընկ. Սարգիս Սարգիսեան: Արդարեւ, իր մահով խոր սուզի մատնեց ոչ միայն իր ընտանիքն ու հարազատները, գաղափարի ընկերներն ու մերձաւորները, այլև, համագաղութային համակրական լայն շրջանակը:

Ընկ. Սարգիս Սարգիսեան (Հ.Ս.Ս.ի Կեդրոնական Վարչութեան փոխ ատենապետը), փոքր տարիքին նետուեցաւ կեանքի ասպարէզ: Ան իր հմուտ արհեստագիտութեան մէջ ցուցաբերելով բարձր արժանիքներ, դարձաւ կանացի կօշիկներու գեղարուեատական ճեւաւորումներու ինքնաստեղծ նորարարութիւններու միջազգային չափանիշով հեղինակ եւ այդ ընագաւառին մէջ եղաւ յաջող գործարար մը:

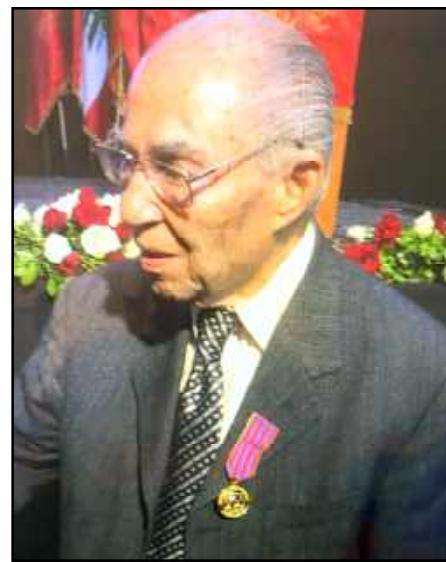
Կանուխ տարիքէն՝ անխոնջ նուիրեալ մը եղաւ եւ մեծ քաջալերող մը Հայ Մարմնամարզական Միութեան, յատկապէճս Պուրճ Համուտի Հ.Ս.Ս.-Մասիս ակումբի շրջանակէն ներս, հանդիսանալով անոր գործունեայ անդամներէն եւ ապա վարչութեան ատենապետ՝ 1953-1954 թուականներուն:

Ան հաւատաւոր անդամն էր նաեւ իր շրջանի Ս.Դ. Հնչակեան կուսակցութեան մասնաճիւղին: Հոն եւս ցուցաբերելով աշխոյժ գործունէութիւն, յետագային ընտրուեցաւ որպէս ՍԴՀԿ Լիբանանի շրջանի Վարիչ Մարմնի անդամ:

Ընկերային գետնի վրայ Սարգիս Սարգիսեան մեծ ներդրում ունեցաւ մասնաւորաբար Հ.Ս.Ս.ի մէջ: Այստեղ առաւել փայլուն աստղ մը դարձաւ իր գեղեցիկ նախաձեռնութիւններով, միշտ կորովի, ծառայասէր, բարեխիղճ եւ անաչառ ծօտեցումներով դարձաւ սիրելի անձնաւորութիւն մը: Իր միակ մտահոգութիւնն էր երիտասարդութեան առողջ դաստիարակութիւնն ու վերելքը: Օգնութեան ձեռք կ'երկարէր բոլորին թէ հաւաքական եւ թէ անհատական մակարդակներու վրայ: Տեսլական ունեցող մարդ մըն էր ան:

Հպարտ էր Մայր Հայրենիքով եւ անոր յառաջընթացով, յատկապէս մարզական եւ մշակութային բնագաւառուներուն մէջ: Իր գեղեցիկ նախաձեռնութիւններէն կարելի է յիշել հայրենի «Շիրազ» ֆուտապութի խումբի Լիբանան հրաւիրութիւն (1959), ինչպէս նաեւ Սովետ Միութեան ֆուտապութի ախոյեան Հայաստանի «Արարատ» ի Պէյրութի մէջ ունեցած պատմական հիւրախալերը, որոնց ներկայ եղան տասնեակ հազարաւոր մարզասէրներ:

Սարգիս Սարգիսեան մեծ ձեռնհասութեամբ ստանձնեց Հ.Ս.Ս.ի ֆուտապութի առաջին դաստկարգի խումբը, հանդիսանալով անոր հովանաւորն ու մղիչ ոյժը: Իր նիւթաբարոյական աջակցութեան շնորհիւ եւ գործակցութեամբ Հ.Ս.Ս.ի վարչութեան ու անոր վաստակաշատ ատենապետ Տիգրան Սարաֆեանի, խումբը շարունակական յաջողութիւններ արձանագրելէ ետք, 1961-1962 խաղաշրջանին, Հ.Ս.Ս.ը հանդիսացաւ Լիբանանի ախոյեան եւ միշտ մնաց պատմէշի վրայ:



Որպէս նուիրեալ գործիչ եւ առաջատաճերն բարերար՝ ընկ. Սարգիս Սարգիսեան իր հետեւղական նուիրատութիւններով, բուժիչ բարամանը հանդիսացաւ զանազան դժուարին հարցերու բարուօք լուծման գործին մէջ: Մայայն մէկ օրինակ մը կ'ուզեմ մէջըերել այստեղ, երբ 60ական թուականներուն Հ.Ս.Ս.ի ֆութապութի ախոյեան խումբը Հայաստան հրաւիրութիւն էր: Անցնող 60 տարիներու ընթացքին իր արտակարգ ճոխի հիւրասիրութիւնները վայելած են հայրենիքն եւ սիրութիւնները:

1961-1962 խաղաշրջանին, Լիբանանի ախոյեան Հ.Ս.Ս.ը

դրամական տագնապ մը կը յառաջանայ: Մեր հանգուցեալ բարերարը՝ ինք իսկոյն կը լուծէ հարցը եւ իր սեփական պիտուծէն 22 հոգինոց պատուիրակութեան տոմսերը կը գնէ որպէս նուէր:

Իր բազմաթիւ բարեկործութիւններուն առընթեր՝ Սարգիս Սարգիսեան նաեւ մեծ հիւրընկալ մըն էր: Անցնող 60 տարիներու ընթացքին իր արտակարգ ճոխի հիւրասիրութիւնները վայելած են հայրենիքն եւ սիրութիւնները:

Որոնց մօտ անթեղուած կը մնան յիշատակելի հաճելի պահերը:

Ընկեր Սարգիս Սարգիսեան սսերմնացանի մը նման բացառիկ գործեր կատարեց, ցանեց միշտ եւ ամէն տեղ. թէ իր կուսակցական եւ թէ մարզական ու ընկերային շրջապատճին: Կարծէք թէ իր առաքելութիւնն էր նուիրութիւն բարիին ու վսեմին:

97 ամեաց մեր վեթերան ընկերը միշտ ալ գնահատուեցաւ եւ

Ժար.ը էջ 17



## URGENT APPEAL to help our communities in Lebanon



We stand in solidarity with our community in Beirut.

The consequences of the tragic explosion on August 4 are horrific.

Nothing will bring back precious lives lost. Nor is it easy to restore homes, churches, community centers and businesses damaged.

But we can lend a helping hand to our brothers and sisters at the AEBU - Lebanon who are doing the impossible to help the victims of the entire community following this disaster.

**TOGETHER**  
let's ease the pain and  
**RESTORE HOPE!**

TO DONATE VISIT  
[www.aebu.org/donate](http://www.aebu.org/donate)

## Իսրայելի Հացին իւղ Քսուեցաւ

ՄԻՆԱՍ ԳՈՅՆԵԱՆ

Քիւրտական խօսքը մը կայ հայերու մասին. «Մարդ պէտք է հայուն վերջին խելքը ունենայ»։ Որքան ճիշդ է եղեր։ Սա փաստուեցաւ քանի մը ժամ առաջ, երբ Հայաստանի խօսնակը յայտարարեց թէ թէլ Ալիվէն ետ կանչուած է Հայաստանի դեսպանը։ Կանչուեր է որինչ, որո՞ւն զարմացնելու համար եւ կամ որո՞ւն խօսք հասկցնելու համար։ Հայաստանը քամի՞ գորշ (սենթ, սանթիմ, դուրուշ, կոպէկ...) կ'արժէ Նաթանիահուի համար...

Վերջերս կեցհարտ.org կայքէ-ջային մեր թերթին մէջ գանատահայ յայտնի լրագրող Ժիրաց Թիւթիւննեան տասը կէտերէ աւելի բաղկացած անպատճեռութիւններ թուած էր դեսպանատուններ բանալու առնչութեամբ երեւանի եւ թէլ Ալիվի մէջ (բարեխախտաբար ԱՄՆ-ի հետեւողութեամբ երուսալէմի մէջ չբացուեցաւ մերինը...): Հայաստանի պետութիւնը եւ շատ այլ քաղաքական գործիչներ հաշուի չառին այդ գրութիւնը եւ շարունակեցին քաղաքական քծողականութեամբ ինչ որ օգուտներ մուրալ կամ երազէ։

Իսրայէլի համար միան մէկ շահ կաց՝ ամէն միջոցի դիմել իրանի շուրջ ստեղծելու համար այնպիսի գոտի մը, որուն չնորիւ կարողանայ «զսպել» իրանը եւ տարածաշրջանին մէջ ունենայ հաստատուններկայութիւն մը։ Առաջմ յաջողած է գրեթէ համնիլ այդ նպատակին՝ զգալի ներկայութիւն մը դառնալով Վրաստանի եւ Ազգպէտէնանի մէջ, մնացեր էր «մուրացկան» եւ «զաւալլը» Հայաստանը համոզել եւ դժբախտաբար աչքով եւ մտով կոյր մեր պետութիւնը ինքնակամ գացեց։

Հարց կու տամ Հայաստանի «փոլիթիքուններուն» կամ «հաւկիթէն նոր ելած» պետական այրերուն - ի՞նչ շահեցանք։ Պատասխանը պարզ է՝ իրանի կարգ մը ուժերու կասկածը, Ազգպէտէնանի



գինական պաշարի կրկնապատկումը, որպէսզի այս վերջինս օգտագործուի Հայաստանի եւ Արցախի դէմ մղած բուռն ու թէժ կուներուն...։

Դժբախտաբար թէ՛ հայրենիքի եւ թէ՛ արտաշխարհի մէջ կան հայեր, որոնք հրէական Հոլոքոսթի եւ հայկական Ցեղասպանութեան միջեւ գտնուող ընդհանուր թիւնները կը շփոթեն եւ մեր երկու ժողովուրդները ճակատագրակից նկատելով սովորական համակրանքի անդին կ'անցնին։ Մենք դէմ չենք հրեայ ժողովուրդին հարենիք ունենալու արդար դարաւոր երազին իրականացման, բայց միաժամանակ դէմ չենք նաեւ դարերով հոն ապրած այլ բնիկ ազգերու գոյութեան։ Յիշեցնեմ թէ իսրայէլի վարչախումբերը ըր ընդհանուր կամաց զանազան միջոցներով այնքան բարեցակամ չեն գտնուած քրիստոնեայ եւ մահետական փոքրածանութիւններու հետ եւ երբեմն բացայատ ու երբեմն ալ ծածուկ միջոցներով զանազան խոչընդոտներ ստեղծած են այդ փոքրածանութիւններու զարգացման դէմ։ Այս իրականութիւնը լաւ կը գիտակցին նաեւ իզրայէլի դեմոկրատական եւ առողջ ուժերը, որոնք դժգոհ են ներկայի վարչապետի եւ իր քաղաքական շրջանակի ծայրային ցեղապաշտական քաղաքականութեանէն։

Պատերազմի այս մահու եւ կենաց օրերը կը յուսանք ուղարկու մէր «տարօրինակ» պետութիւնն ու նոյնքան «տարօրինակ»

## Այս Նպատակի Անունը՝ Յաղթանակ է

Ռ. ԿՈՐԻՒՆ

Այս նիւթի խորագիրը հայրենիքի վարչապետի հայրենասիրական էութիւնից բխած բոցաշունչ խօսքի մէկ հասուածնէ, ընդգրկուն աշխարհահայութեան ուղղուած պաշտպանելու սրբազն հայրենիքը եւ անկոտրում կամ քով առաջնորդուել միան ու միան յաղթանակի ոգով։

Այսուհետու ապագայից ժամանակներ ենք ապրում, կենաց եւ մահու կուներ են գնում Արցախում, թշնամիներ՝ ատրահէճան եւ թուրքիա հայատացութեան մոլուցքով իրենց զինուրական ուժերը միատեղած եւ վարձկան ահաբեկիչներով հակայածաւալ ամենաարդիական գէնքերով յարձակում են գործել Արցախի ողջ սահմանակին տարածքի վրայ մի նոր ցեղասպանութիւն կատարելու Արցախում եւ Հայաստանում։

Են օրերում որ թուրքերը ցեղասպանութիւն էին գործուած Արեւմտեան Հայաստանում, Շուշիում, Պաքւում եւ Սումգայիթում, հայութեան հոգեվիճակը տարբեր էր՝ մտածում էին յոյսը դնելով ուսական հշխանութիւնների եւ երոպական պետութիւնների վրայ կարող են փրկուել, բայց երբեք այդ յոյսերը չիրականացան զոհ գնալով թուրք բարբարուներին։

Մեր պատմութեան կեանքի ուղին ապացուցեց, որ ապրելու եւ գոյատեւելու համար քո եւ քո ժողովրդի ուժին պիտի ապաւինել, ոչ թէ աղերսանքով սրա եւ նրա հոլովատակն ու կամակատարը դառնալ։ Ստուգազէն ուժի հոգեբանութիւնը դարձաւ միակ գէնքը Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի եւ Արցախի նախագահ Արամիկ Յարութիւննեանի։

Խոր զիտակցութեամբ վարչապետը չղիմեց ՀԱՊԿին եւ ոչ էլ իր

պրո-իսրայէլ համակիրները։ Կը յիշեցնենք թէ՛ որքան զինամթերք կորսնցնէ Ազգպէտէնանը այնքան ներքին գոհունակութիւն պիտի պատճառէ իսրայէլին եւ գէնք ծախող

դաշնակցին լաւապէս ըմբռնելով նրանց քաղաքականութիւնը... չայ ժողովուրդը դաշնակցի կարիքն ունի փոխադարձ շահերի վրայ հիմնուած, հայ ժողովուրդը պատրաստ է պաշտպան կանգնել ուսւ ժողովրդին, երբ վտանգի ենթարկուի թուրքիոյ կամ այլ ուժերի միջոցով, ինչպէս խորհրդացին Հայաստանը երկրորդ համաշխարհային պատերազմում երեք հարիւր հազարով աւելի մարդուժով իր մասնակցութիւնը բերեց։

Հայաստանի ներկայ քաղաքականութեան որդեգրումով մեր յաջողութիւնների արդիւնքն պիտի ընդունել զուտ հայկական բանակի դիմադրողականութիւնը սանձարձակ պատերազմին ընդդէմ։

Անձնուրացաբար Արցախիցն թուրքերի հակայաքանակ մարդութիւն եւ ամենակատարեալ սպառազէնի դէմ հերոսաբար պատմական յաղթական դրուագներ է կերտում։

Ողջ Հայութիւնը ուրախանում է Արցախում կատարուած հրամանատարների, զինուորների եւ կամաւորների սիրանքների եւ քաջադրութիւնների համար եւ ամենակատարեալ սպառազէնի դէմ հերոսաբար պատմական յաղթական դրուագներ է կերտում։

Ինչպէս լրագրողներն ու հազորդակցական միջոցներն են տեղեկացնում, ամենուրեք լսում եւ տեսնում ենք, որ մեծ ու պատիկ ասում են՝ Յաղթանակը մերն է։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Ինչպէս լրագրողներն ու հազորդակցական միջոցներն են տեղեկացնում, ամենուրեք լսում եւ տեսնում ենք, որ ապէսվար ժամանակութիւնների հրաման գոյացութիւնների ու որպէս թիւն բարբարուներին։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցախի որեւէ մի սանթիմետր հողացն զիջումով։

Անկամակած յաղթութիւնը մերն է շարունակելով նոյն բարձր ոգեղենութեամբ թէ՛ կուտի միջեւ յաղթանակ Արցա

## Յանուն Արցախի Համազգային Աղօթք Սուրբ Գայանէի Վանքում



Հոկտեմբերի 3-ին Սուրբ Գայանէ վանքում, նախագահութեամբ Ն.Ա.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Երկրորդ Մայրաքոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի, Կատարուեց զօրակցութեան աղօթքի արարողութիւն յանուն Արցախի եւ Հայրենեաց պաշտպանների:

Արարողութեան ընթացքում Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն իր պատգամը ըլեց համայն ժողովրդին: «Եւ ա' յս է այն յաղթութիւնը, որ յաղթում է աշխարհին՝ մեր հաւատը» (Ա. Յովհ. է 4):

Սիրելի բարեպաշտ ժողովուրդ,  
Այսօր մեր եկեղեցիների նուիրական կամարներիներքոց, մեր տներում, աշխատանքի վայրերում ի սիհիւս աշխարհի, միասիրտ ու միահոգի՝ զօրակցութեան մեր աղօթքն ենք բարձրացնում առ Աստուած Արցախ աշխարհի խաղաղութեան, մեր քաջարի զօրաց եւ զօրականաց յաղթութեան եւ մեր ժողովրդի անվտանգ ու ապահով կեանքի համար:

Հայրենիքի խաղաղութիւնը, ազգի ազատ ու անկախ կեանքի պաշտպանութիւնը ամէն մի հայի սրբազն առաքելութիւնն է: Այս առաքելութեանն ենք լծուած բոլորս մեր կեանքով ու ծառայութեամբ, մեր սրբազն հայրենիքի պաշտպանութեան յանձնառութեամբ: Մենք խաղաղահէր ժողովուրդ ենք, բայց այժմ գտնում ենք մի իրավիճակում, երբ խաղաղութիւն ունենալու համար պիտի պայքարենք: Մեր ժողովրդի ու հայրենիքի համար վճռական այս օրերին մենք հաստատակամ ու աներեր ենք՝ մեր հերոս նախնիների նոյն նուիրումով, քաջութեամբ եւ ոգու արիւութեամբ պաշտպանելու հայրենիքը եւ ազատ ու անկախ կեանքի իրաւունքը: Ոչ մի ուժ չի կարող սասանել մեր ժողովրդի ազատ ապրելու կամքը, որը զօրացնում է ազատութեան համար մարտնչող հերոս մեր զաւակների բազուկները եւ ամրացնում նրանց հոգին: Հայոց բանակի արիասիրտ մարտիկները, Արցախ մեկնած բազում կամաւորներ այս պահին էլ դիմակայում են թուրքիացի հետ համատեղ իրականացուող Ատըրպեճանի յարձակումներին եւ թէժ մարտերում ետ մղում հակառակորդին:

Սիրելիներ, յաղթանակը որոշում է ոգու ամրութեամբ ու արիւութեամբ եւ անպարտելի հաւատքով, որով միշտ զօրեղ է եղել մեր ժողովուրդը՝ օրհասական պահերին իր ազատամարտերը պամելով փառաւոր յաղթութեամբ: Մեր միաբանութեամբ, անպարտելի ոգով ու հաւատով պիտի յաղթա-

## Յոյն Ուղղափար Եկեղեցւոյ Սուրբ Սինոտը Իր Զօրակցութիւնը Յայտնած է Հայ Եկեղեցւոյ ու Հայ Ժողովուրդին

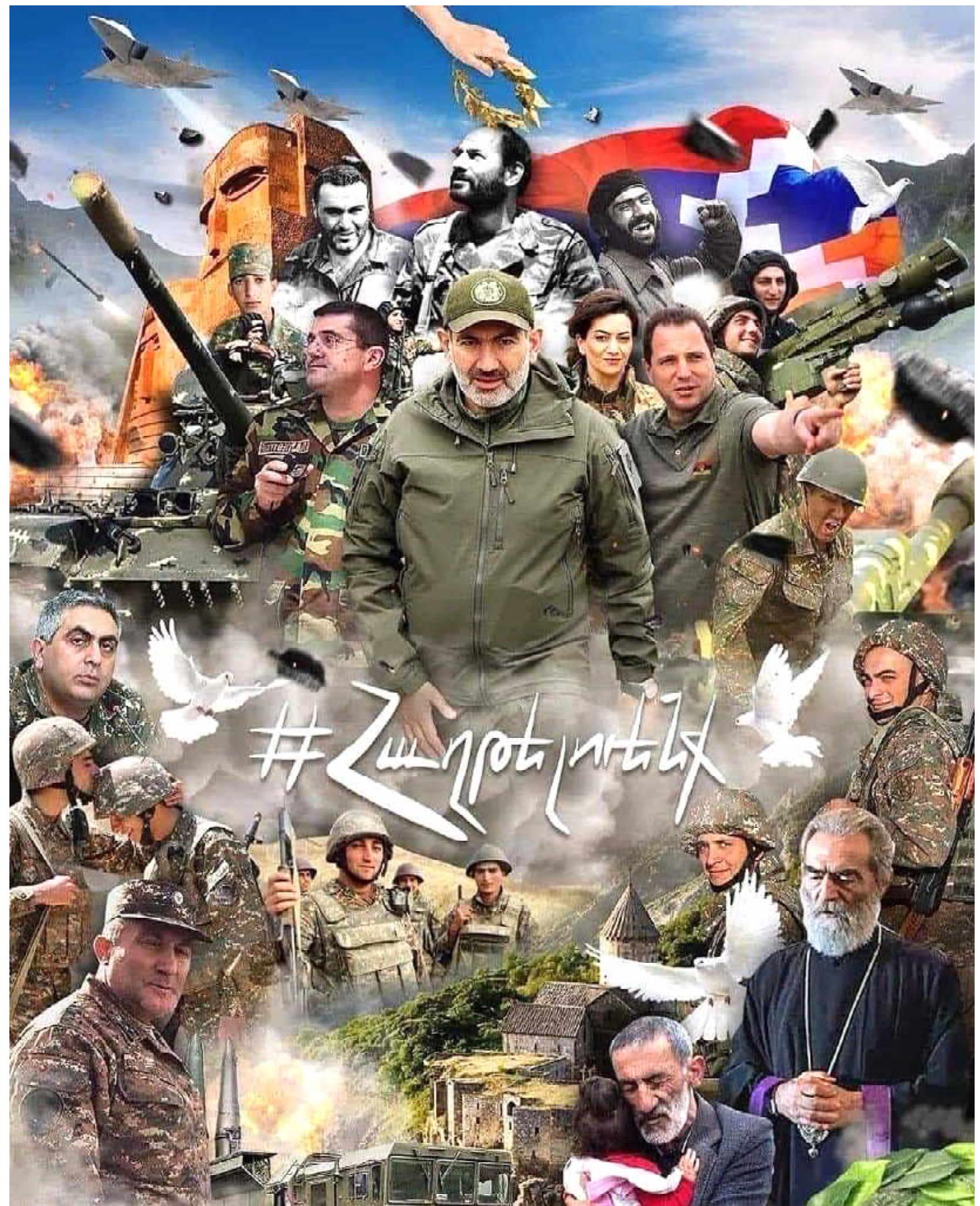
Արցախի Հանրապետութեան դէմ սանձապելուած ու ազմական գործողութիւններուն եւ ստեղծած իրավիճակին առիթով, Մայր Աթոռ Սուրբ էջմիածինը քոյր եկեղեցիներու հոգեւոր պետերէն, տարբեր երկիրներու կրօնապետերէն եւ միջեկեղեցական կազմակերպութիւններէն:

Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Մայրակոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն իր պատգամը ըլեց համայն ժողովրդին: «Եւ ա' յս է այն յաղթութիւնը, որ յաղթում է աշխարհին՝ մեր հաւատատը» (Ա. Յովհ. է 4):

Հար. էջ 19



տութեան մասին: Մեր կարեկացանքն ու զօրակցութիւնը կը յայտնենք Ձեզի, Վեհափառ Տէր, եւ Հայաստանի տառապեալ բարեկամ ողջ ժողովուրդին այս սարսափելի, արիւնոտ փորձութեան համար: Մենք Ձեր հետ միասին կ'աղօթենք, կը կարեկցին եւ սրտցաւօրէն կը կիսենք ձեր վիշտը ու կը կանգնինք Ձերդ Սրբութեան ու հաւատաւոր հօտին կողքին, միախառնելու մեր աղօթքներն ու աղերսանքները? յաղթահարելու փորձութիւնը այս վճռական պահինե:



# Ծննդեան 200-ամեակի Առիթով Նահապետը՝ Քայր Ղեւոնդ Ալիշան (1820-1901)

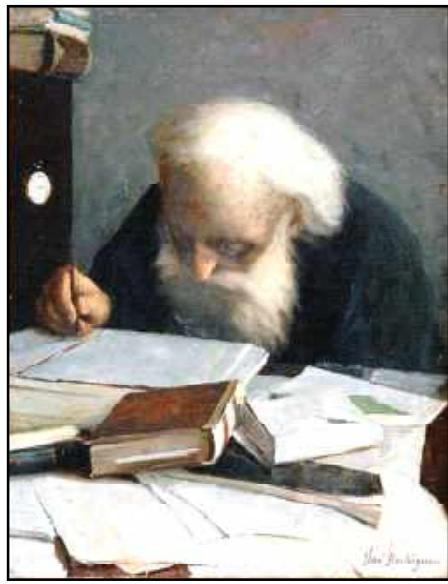
## ՅՈՎԱԵՓ ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ (Ծարունակուած նախորդ թիւեն)

ՃՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ  
ԶԱՅԻՆՅԱՅԻ

## ԲԱՆԱՐՈՒԵՍԻ ԳՈՐԾԻՉԸ

Ալիշանն իր ուժերը փորձած  
է նաեւ գեղարուեստական արձակի  
մէջ հրատարակելով «Ցուշիկք հայ-  
րենեաց հայոց» պատմա-գեղար-  
ուեստական ստեղծագործութիւնը:  
Հայ ժողովուրդի հերոսական անց-  
եալի օրինակով ան երիտասարդ  
սերունդին սորվեցուցած է սիրել  
հայրենիքը, չխնայել կեանքը անոր  
փրկութեան համար («Կարմիր  
Վարդան»), գնահատել ու պահպա-  
նել ժողովուրդի մշակույթը («Աբ-  
գար Դավիր»):

Ալիշանի գեղարուեստական  
ստեղծագործութիւններու գաղա-  
փարական շարունակողները հան-  
դիսացան մեր դասական արձակա-  
գիրներէն Թափփին... Սուրացա-  
նը... Պատկանեանը... Ծերենցը եւ  
ուրիշներ... որոնց գործերուն երբ  
կը ծանօթանանք «կարելի չէ չնկա-  
տել Քաղցրազրուցիկ Նահապետի  
որոշակի ազդեցութիւնը անոնց  
վրայ», գրած գրականագիտ Սու-



առնուած ժողովրդական երգերը ի մի հաւաքելով է որ 1852 թուականին հրատարակած է հայերէն եւ անգլերէն, «Հայոց երգք ուածկականք» խորագրով երկր: Այդ ժողովածուն կը պարունակէր 19 զանազան երգեր, որոնց մէջ նաեւ հետագային համազգային հռչակ ստացած «Կոռունկ, ուստի՝ կուգաս» երգը:

# ԲԱՆԱՍՔՐԸ ԵՒ ԳԻՏՆԱԿԱՆԸ

Ալիշան 1872 թուականէն  
սկսեալ իր կեանքն ու գիտական  
գործունէութիւնը կը նուիրէ Հա-  
յաստանի աշխարհագրութեան ու-  
սումնասիրութեան:

Գիտական յօրուածներով Ալիշանը երեւան եկած էր «Բազմավիճակ»-ի մէջ «Տեղագիր Հայոց բնէն» (1855)։

Մեծաց» (1855) աշխատութեամբ։ Այդ աշխատութեան մէջ անտեղագրած էր պատմական Հայաստանի գաւառները, տուած անոնց համապատասխան գիտա-աշխարհագրական բնութագրութիւնը։ Այլշանը նախատեսած էր զրի առնե-

լու պատմական Հայաստանի բոլոր  
15 նահանգներու մասին պատմա-  
աշխարհագրական բնութիւն աշխա-  
տութիւններ, զանոնք ամփոփելով  
20-22 մեծագիր հատորներու մէջ։  
Այդ շարքի առաջին գործն է  
«Եղիրակ»-ը (1881),ուր Ալիշանը,  
բնաւ Հայաստան չգտնուելով հան-  
դերձ, քննութեան ենթարկած է  
այդ գաւառի պատմութիւնը ու աշ-  
խարհագրութիւնը։Այսուհետեւ իրա-  
րու յաջորդած են «Սիսուանը»  
(1885), «Ալրարատ» (1890), եւ  
«Սիսական» (1893) աշխատու-

թիւնները: Այդ գործերուն մէջ Ալիշանը մասնագիտական մանրակրկիտ քննութեամբ տեղագրածէ Հայաստանի պատմական նահանգներու լեռները, լիճները, ձորերը, արժէքաւոր տեղեկութիւններ հաղորդելով քաղաքներու եւ գիւղերու մէջ եղած մէծ ու փոքր պատմական յուշարձաններու եւ հայկական վանքերու մասին: Անհրատարակելով իր պատմա-աշխարհագրական, հայագիտական եւ բանասիրական գիտութիւնները, հայ ժողովուրդը կը ծանօթացնէր իր հարուստ, պատմական անցեալին, հոչակաւոր ու անուանի նախնիներուն եւ անոնց կատարած մեծագործութիւններուն: Այդ աշխատութիւնները գիտական աշխատութիւններ չեն միայն, այլ յագեցած են նաև գեղարուեստական ձևավածութեամբ:

մտածողութեամբ։  
Կ'արժէ հոս լիշել որ «Սիս-  
ուան»ի եւ Ալիշանի հետագայ աշ-  
խատանքներու մուտքը արդիլուե-  
ցաւ Օսմանեան կայսրութեան սահ-  
մաններուն մէջ, այն պատճառա-

բանութեամբ որ անոնց բովանդակութիւնը «կը պղտորէի օսմանահպատակ ժողովուրդներու միտքը»:

Ալիշան հետեւած է ժամանակին լայն տարածում ստացած «աշխարհագրական եւ ուղղութիւն» տեսութեան, որու համաձայն մարդկացին հասարակութեան զարգացման հիմնական ազդակը աշխարհագրական միջավայրն է, եւ այդ միջավայրով է որ կը պայմանաւորուին երկիրներու ու ժողովուրդներու միջեւ եղած տարբերութիւնները: 1881 թուականին Վենետիկ կայսցած աշխարհագրագիտներու համաշխարհացին երրորդ համագումարին Ալիշան կարդացած է «Հայկական աշխարհագիտութիւն» նիւթով գեկուցում մը ուր Հայաստանի աշխարհագրութեան հետ առնչուող հարցերու կողքին, պաշտպանած է իր այդ տեսութիւնը:

Ուշագրաւ է մանաւանդ Ղեւ-  
ւոնդ Ալիշանի «Հայքուսակ կամ  
հայկական բուսաբանութիւն»  
(1895) աշխատութիւնը, ուր ան-  
հաւաքած, դասաւորած եւ գիտա-  
կանորեն բնութագրած է հայկական  
բնաշխարհի աւելի քան 3400 բոյ-  
սերու եւ ծաղիկներու տեսակները:  
Իր գրական գործունէութեան 50-  
ամեակի առիթով Տրապիզոնի Երի-  
տասարդութիւնը յուղիչ նախա-  
ձեռնութեամբ մը իրենց հայրենիի  
գաւառեւներու եւ գիւղերու հազ-  
ուագիւտ ծաղիկներու հաւաքածոյ  
մը զրկած են իրեն, հայ ժողովուր-  
դի երախտագիտութեան իրրեւ  
նշան: Նոյնքան ուշագրաւ է Ալի-  
շանի «Հին Հաւատք կամ հեթանո-  
սական կրօնք հայոց»ը (1895)ուր  
քննութեան առարկայ եղած են հայ  
հեթանոսութեան ծագումի ակունք-  
ները:

Իր գիտական հսկայական ժառանգութեամբ (աւելի քան 45 հատոր), Ալիշան մէծապէս նպաստած է հայրենական գիտութեան զարգացումին: Անոր գործերէն շատերը այսօ՞ր ալ ունին սկզբնաղբիւրի (Primary Source) նշանակութիւն եւ արժէք:

Ալիշանի անտիպ ձեռագիրներուն, մէջ կը պահուած են նաեւ Արցախին եւ արեւելեան քանի մը նահանգներուն եւ շրջաններուն նուիրուած, աշխատանքներ: 1988 թուականին, Արցախեան շարժման օրերուն «Բազմավիճակ»ի թիւերուն մէջ նախ տպագրուեցաւ «Արցախ»ը, ապա միւս գործերը, ցոյց տալով Ալիշանի գործերուն պատմանան առողիկանանութիւնո:

«Թէեւ Նահապետը ֆիզիքա-  
պէս հեռու էր Հայկական իրավանու-  
թիւնից, այստեղից բխող բոլոր  
հետեւանքներով ապա դրա փոխա-  
րէն նա ունէր մի ուրիշ առաւելու-  
թիւն որից զուրկ էին ուրիշները :  
Դա այն էր որ իր ամբողջ կեանքն  
անց էր կացրել Վենետիկի Համբա-  
ւաւոր Միիթթարեան Միաբանու-  
թեան ներսում, մեծանուն Հայա-  
գէտների, նշանաւոր բանասէր-գիտ-  
նականների, հայ ժողովուրդի հո-  
գեւոր հարստութեանը ձեւ ու կեր-  
պարանք տուրդ մեծութիւնների  
շրջանում» կը գրէ Սուրէն Շտիկ-  
եան իր «Ալիշանը Հայ Մտաւորա-  
կանների Ցուշերում Մենագրու-  
թեան մէջ»:

իր կարգին Դամիել վարուժան այսպէս արտայացուած է Ղեւոնդ Ալիշանի մասին: «Ան բանաստեղծ էր, որ գիտութիւն կեւր-

նէր, ու գիտնական մըն էր որ  
բանստեղծութիւն կ'ընէր, ոչ թէ  
միայն ճշմարտութիւն մը քողա-  
զերծելու միակ օտարչողութեամբ,  
այլ նաեւ ա'զդ մը երեւան բերելու  
համար լրց աշխարհքին»:

Աղըարեւ, հայագիտական իր  
աշխատութիւններով «բանասէր»  
Ալիշանը երբեմն կը դառնար «վի-  
պասան ու բանաստեղծ»: Այս մա-  
սին արտայացուելով Ալիշանը  
ըսած է: «Ո՞հ, երբ այսպիսի  
միշտակաց վրայ շարժի գրիչն չի  
կրնար գոնէ կայծեր չցատքենել.  
պատմիչն յանկարծ վիպասան կը լ-  
լաց, բանադատն՝ ալ բանաստեղծ...»:

ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉԸ  
Ուկանու կա

Ալիշանը կարեւոր սերդը ունի նաև շարք մը հայ պատմիչ-ներու գործերու գիտական հրատարակութեան բնագաւառին մէջ։ Անոնցմէ են՝ Կիրակոս Գանձակեցիի «Համառօտ պատմութիւն» (1865), Լաբուբնա ասորի մատենագրի «Թուղթ Արքարու...», Խոսրովի Անձեւացիի «Մեկնութիւն աղօթից պատարագին» (1869), «Կամենից, Տարեգիրք հայոց Լեհաստանի եւ Ռումենիոյ» (1896) երկերը, «Սովերք հայկականք» մատենաշարի 22 հատորիկները (1853-1861):

Ալիշան իր հայագիտական աշխատանքով ոչ միայն գրաւած է հայ ժողովուրդի ուշադրութիւնը այլեւ իր վրայ հրաւիրած է օտար գիտական շրջանակներու ուշադրութիւնը: 1874 թուականին կ'ընտրուի Վենետիկի Արքունի Ուսումնական Գիտութիւններու Կանոնի անդամ: 1886-ին կը դառնայ ֆրանսական ակադեմիայի Պատուի լիգենոնի դափնինեկիր: Յաջորդ տարին Խոալիոյ Ասիական Հնկերութեան Պատույ Անդամ կը հռչակուի: 1894 թուականին Մոսկուայի Հնաբանական Հնկերութիւնը ակադեմական կը կարգէ զինք եւ 1896-ին կը դառնայ Վենետիկեան Կանոնի եւ Ս. Պետերսապուրկի Հնախօսական Հնկերութեան անդամ, իսկ 1897 կ'ընտրուի Ենայի փիլիսոփայական ակադեմիայի պատուառը անդամ եւ դոկտոր:

իր տարած գիտական այս  
աշխատանքներու բնական հետե-  
ւանքը այն եղաւ որ 1860-1870  
թուականներուն Ալիշան հայագի-  
տական ասպարէզի մէջ կը դառնար  
համա-եւրոպական հեղինակութիւն։  
«Նրանից խորհուրդ էին հարցնում  
եւ նրան ունկնդրում էին այնալիսի  
ճանաչուած հեղինակութիւններ  
ինչպիսին էին Տիւլորիէ, Լանկլ-  
ուա, Հէնրիիս Գելցեր, Նիկոլա Մա-  
ռը եւ շատ ուրիշներ» կը նշէ  
Սուրէն Շտիկեան։ «Այս անունները  
թուումը «արդէն ակնբախօրէն ցուց  
կու տայ թէ որպէս հայագէտ-  
գիտնական ինչպիսի մեծութեան  
էր հասելնահապետը։ Արժէքաւոր  
գործ կատարելով հանդերձ, իր  
ժամանակակից Մխիթարեան հայ-  
րերէն ոչ մէկը կարողացաւ բարձա-  
նալ համագողացին մեծութեան այն  
մակարդակին, որին իր գործունէ-  
ութեամբ կարողացել էր հասնել  
Ալիշանը։ Այս պատճառով Նահա-  
պետը պաշտամունքի առարկայ  
դարձաւ հայ ժողովուրդին հա-  
մար, դարձաւ գիտութեան եւ գրա-  
կանութեան ասպարէզին մէջ իւ-  
րատեսակ չափանիշ» կ'աւելցնէ հայ-  
րենի գրականագէտ Սուրէն Շտիկ-  
եան։

Ալիշան մահացած է 9 Նոյեմբ-  
բեր 1901 թուականին եւ թաղուած



## «Ասթոն Վիլա» - «Լիվերփուլ»՝ 7:2



Անգլիոյ առաջնութեան չորրորդ օրուայ մրցումներուն ընթացքին ախոյեան «Լիվերփուլ» հիւրընկալուեցաւ «Ասթոն Վիլայէն» եւ պարտութիւն կրեց 2:7 հաշուով:

«Ասթոն Վիլան» 3 խաղէն յետոյ 9 միաւորով երկրորդ տեղը կը գրաւէ: 9-ական միաւոր ունին նաեւ 4-ական հանդիպում անցկացրած եւ յաջորդ տեղերը գտնուող «Լեսթեր Սիթին», «Արմենալն» ու «Լիվերփուլը»: Առաջատարը «Ֆերտոնն» է՝ 12 միաւորով:

57 տարուայ ընթացքին այս արդիւնքը «Լիվերփուլ» ամենէն ծանր պարտութիւնն էր:

## «Մանչեսթեր Եունայթետ» - «Թոթենհամ»՝ 1:6

Անգլիայի առաջնութեան չորրորդ օրուայ մրցումներուն գծով «Մանչեսթեր Եունայթետ» իր դաշտին վրայ 1:6 արդիւնքով պարտուեցաւ Լոնոնի «Թոթենհամն»:

Դաշտի տէրերը 28-րդ րոպէն անդին հանդէս եկաւ 10 ֆութպոլիստներով: Կարմիր քարտ ստացաւ ֆրանսացի յարձակող Անտոնի Մարչիալը, որ ձեռքով թեթեւ հարուածելէ ետք էրիկ Լամելայի դէմքին:

«Թոթենհամ» 7 միաւորով 5-րդ տեղը կը գրաւէ: «Մանչեսթեր Եունայթետը» 3 խաղէն յետոյ 3 միաւորով 16-րդ դիրքի վրայ է:



## «Պարսելոնան» Ու «Սեւիլիան» Յաղթողին Չպարզեցին

Սպանիոյ առաջնութեան փոխ-ախոյեան «Պարսելոնան» սեփական խաղաղաշտին վրայ հանդիպեցաւ «Սեւիլիայի» հետ: Արձանագրուեցաւ 1:1 հաւասար արդիւնք:

8-րդ վայրկեանին հաշիւը բացին հիւրերը: Աչքի ինկաւ հոլանտացի յարձակող Լիւկ դէ Յոնգը: 2 վայրկեան ետք քաթալոնական խումբի պրազիլացի կիսապաշտպան Ֆիլիպէ Կոռտինիոն վերականգնեց հաւասարութիւնը:

«Պարսելոնան» ու «Սեւիլիան» ունեցած են 3-ական հանդիպում եւ 7-ական միաւորով 5-6-րդ տեղերը կը գրաւեն:

## «Լեւանտէ» - «Ռէալ»՝ 0:2

Սպանիոյ առաջնութեան 5-րդ օրուայ մրցումներուն գծով ախոյեան «Ռէալը» մրցակիցի խաղաղաշտին վրայ հանդիպեցաւ «Լեւանտէի» հետ: Ֆրանսացի Զինեդին Զիդանի գլխաւորած խումբը յաղթեց 2:0 հաշուով: Աչքի ինկաւ յարձակողներ՝ պրազիլացի Վինիսիոս Ժունիորն ու ֆրանսացի Քարիմ Բենզման:

«Ռէալ» 4 խաղէն յետոյ 10 միաւորով կը գլխաւորէ մրցաշարայն աղիւսակը: Երկրորդ դիրքի վրայ գտնուող «Պետիս» 5 խաղերու ընթացքին վաստակած է 9 միաւոր:



## «Պայրըն Սիւնիխի» Պարտութիւնը

Գերմանիոյ ֆութպոլի Յախոյեանութեան 2-րդ հանգրուանին ամենահետաքրքրական մրցումին, 7-րդ դիրքը գրաւող «Հոֆբընհամը» իր դաշտին վրայ յաղթեց առաջին դիրքի վրայ ընթացող «Պայրըն Սիւնիխին»:

Այս արդիւնքէն ետք «Պայրըն» 6 կտառվ իջաւ 4-րդ տեղը, իսկ «Հոֆբընհամը» կոլերու տարբերութեամբ կը գրաւէ 6-րդ դիրքը:

Աղիւսակը կը գլխաւորէ Լայպցիկի խումբը:

**Թէժ Մարտերու Ընթացքին Զոհուած է Հայաստանի Ախոյեանութիւն Շահած Թարութիւնեանը**



«Յաւով կը տեղեկացնենք, որ Արցախեան թէժ մարտերու ընթացքին զոհուած է Հայաստանի ուժացին եռամարտի հաւաքականի անդամ, Հայաստանի բազմակի ախոյեան եւ պարզապէս լաւ ընկեր թաթուլ Յարութիւնեանը:

Ֆեղերացիայի անունով խորին ցաւակցութիւն կը յայտնենք ընտանիքին եւ հարազատներուն:

Հանգչիր խաղաղութեամբ, հերոս», - նշուած է ֆեղերացիայի հաղորդագրութեան մէջ:

**Վահան Պիչախչեան. Յատուկ Կոլ Իմ Հայունիքի Համար**

Հայաստանի հաւաքականի եւ «Ժիլինայի» կիսապաշտպան Վահան Պիչախչեանը Սլովակիայի առաջնութեան ընթացքին իր նշանակած կոլը նուիրած է հայ զինուորին: Անոր շապիկին վրայ եղած է «Աստուած պահպանի հայ զինուորին» գրութիւնը:

Վահան Պիչախչեանը լուսանկարը հրապարակած է Ֆէյսպութքի վրայ՝ գրառելով. «Յատուկ Կոլ իմ հայենիքի համար: Ես հպարտ եմ, որ հայ եմ: Ես միշտ քո հետ եմ Հայաստան Աշխարհ»:

Special one for my country. I am proud to be Armenian. I am with you Հայաստան Աշխարհ յատուկ կոլ իմ հայրենիքի համար: Ես հպարտ եմ, որ հայ եմ ես միշտ քո հետ եմ Հայաստան Աշխարհ»



Սլովակիայի առաջնութեան 9-րդ շրջանին «Ժիլինան» իր դաշտին վրայ խաղաց «Դունայակա Ստրետայի» հետ եւ յաղթանակ տարաւ 4:1 արդիւնքով:

Դաշտի տէրերու երրորդ կոլը նշանակեց Վահան Պիչախչեանը: Ան ընթացքի առաջնութեան ընթացքին նշանակեց իր 5-րդ կոլը:

«Ժիլինինան» 13 միաւորով չորրորդ տեղը կը գրաւէ:

## «Ուման» Միսիթարեանի Հետ Յաղթեց

Ֆութպոլի հտալիոյ առաջնութեան երրորդ շրջանին «Ռոման» «Ուդինեզիի» դաշտին վրայ առաւելութեան հասաւ նուազագոյն հաշուով:

Միակ կոլը 55-րդ վայրկեանին հեռուէն կատարած հարուածով արձանագրեց սպանացի յարձակող Պեդրո Ռոստրիկեսը:

Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիկի Միսիթարեան «Ռոմանի» մեկնարկային կազմին մէջ էր եւ փոխարինուեցաւ 7-րդ վայրկեանին:

«Ռոման» 3 խաղէն յետոյ 4 միաւորով 8-րդ տեղը կը գրաւէ: «Ուդինեզին» 3 պարտութեանն յետոյ առանց միաւորի նախավերջինն է:

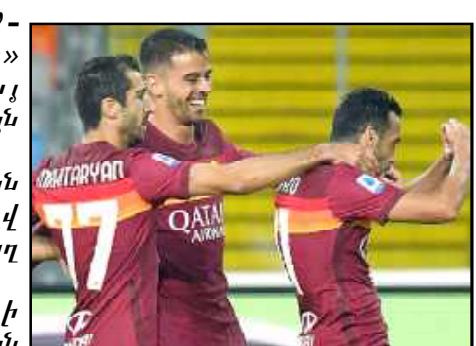
**Մբապէն Դարձաւ ՊՍԺ-ի Պատմութեան 6-րդ Լաւագոյն Ռմբարկուն**

Ֆրանսական ՊՍԺ-ի եւ ֆրանսայի ազգային հաւաքականի յարձակող կիլիան Մբապէ Լիգա 1-ի 6-րդ օրուայ մրցումներուն՝ «Անժէի» դէմ խաղի ընթացքին նուածաման հեղինակ դարձած է:

21-ամեայ Մբապէն «Անժէի» դէմ խաղի ընթացքին արձանագրած է իր 66-րդ կոլը ՊՍԺ-ի կազմէն ներս՝ դառնալով ակումբի պատմութեան 6-րդ լաւագոյն ոմբարկուն:

ՊՍԺ-ի պատմութեան լաւագոյն ոմբարկուն ուրուգիուացի յարձակող էդինական կաւանին է՝ 138 կոլով:

Ցիշեցնէնք, որ ՊՍԺ-ն յաղթանակ տարած է «Անժէի» նկատմամբ 6:1 հաշուով:





# Քաղիքորնիոյ Ուսուցիչները Կ'ըսեն Քուէարկեցէք **PROP 15-ի Օգտին**

Թիւ 15 Օրէնքի Առաջադրանքը տանտէրները կը պաշտպանէ, նոյն ատեն փակելով առեւտրական սեփականութեան հարկի սողանցքները, որպէսզի մեծ ընկերութիւններուն վճարել տայ իրենց հաւասար բաժինը: Որպէսզի կարենանք ներդրում կատարել մեր տեղայն դպրոցներուն, համայնքներուն եւ մեր աշակերտներուն ապագային մէջ:

«Սի.Թի.Էյ.»ի Նախագահ Ի. Թողի Պոյտ

**Իմացէք աւելին՝  
yes15.org  
կայքին վրայ**

Ծանուցումը վճարուած է Educators for Equity-ի կողմէ, Yes on 15 and 16,  
Sponsored by California Teachers Association.  
Յանձնախումքի գլխաւոր ֆինանսատրում՝  
California Teachers Association  
-ի կողմէ:  
Ֆինանսատրումին մանրամասնութիւններ՝ [www.fppc.ca.gov](http://www.fppc.ca.gov) կայքին վրայ:

